Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger

Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger

Band: 41 (2014)

Heft: 1

Buchbesprechung: La Suisse plurilingue se déglingue : plaidoyer pour les quatre langues nationales suisse [José Ribeaud]

Autor: Müller, Jürg

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

iO

Mal du pays?

Appels gratuits et illimités vers la Suisse.

Téléchargez Swisscom iO gratuitement. Visitez io.swisscom.ch pour plus d'info.

DISPONIBLE SUR Google play

Télécharger dans l'App Store

swisscom

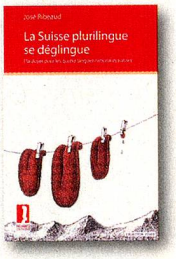
La Suisse plurilingue, un mythe

ON SE PLAÎT À ENTENDRE DIRE QUE LA SUISSE EST LE PAYS DES QUATRE LANGUES. Qualification qui connote ouverture sur le monde, diversité culturelle, cohabitation paisible et tolérance. Cette image est avérée. La Suisse est en effet une nation classique «née de la volonté», elle s'est développée historiquement contre la tendance générale en Europe à former une nation autour d'une langue dominante. Mais il en va de la nation née de la volonté et de la diversité linguistique comme de la liberté: il faut s'efforcer en permanence de les préserver et les vivre activement pour ne pas risquer de les perdre.

Ces réflexions traverseront l'esprit des lecteurs du livre du journaliste romand José Ribeaud. Le titre «La Suisse plurilingue se déglingue» laisse présager le contenu: c'est un plaidoyer; mais un plaidoyer justement motivé et érudit car l'auteur peut s'appuyer sur des expériences professionnelles de plusieurs années aussi bien en Suisse francophone que germanophone. Son diagnostic est aussi accablant que pertinent: la Suisse est en train de galvauder l'un de ses principaux atouts. Le plurilinguisme risque de devenir un mythe creux, une belle illusion.

Les constats ne sont certes pas tout nouveaux, mais la situation s'est sensiblement aggravée ces dernières années. Le mouvement dialectal en Suisse alémanique n'a jamais été aussi fort depuis la Seconde Guerre mondiale qu'aujourd'hui. Selon José Ribeaud, ce n'est pas le dialecte qui pose problème, mais son usage exclusif au détriment du bon allemand. Il déplore le manque de respect et la baisse de la considération accordée aux Romands et Tessinois sur le plan linguistique, non seulement dans les contacts personnels, mais aussi dans les manifestations officielles et surtout à la radio et à la télévision.

Le journaliste se montre vraiment caustique lorsqu'il aborde la progression de l'anglais en Suisse. Il s'attaque notamment frontalement au canton de Zurich qui, sous la pression des milieux économiques, a relégué au second plan l'enseignement du français dans les écoles, enfouissant ainsi effectivement la paix linguistique. Il juge malheureux que l'«anglomanie» gagne tous les domaines de la société aux dépens des langues nationales, encore plus dans la Suisse «quadrilingue» que dans d'autres États.



Le livre est un appel justifié à se soucier d'une valeur intrinsèque de la Suisse: le plurilinguisme. Dans le cas contraire, la Belgique peut servir d'exemple dissuasif de ce qui peut se passer. Elle est constamment menacée de déchirement, conséquence directe de la méconnaissance généralisée d'une deuxième langue nationale et d'absence de dialogue entre Flamands et Wallons. Ce dangereux mélange de préjugés, incompréhension et mépris mutuel pourrait aussi un jour poser des problèmes existentiels à la Suisse en tant que nation.

JÜRG MÜLLER

JOSÉ RIBEAUD: «La Suisse plurilingue se déglingue. Plaidoyer pour les quatre langues nationales suisses». Editions Delibreo/Alphil, Neuchâtel 2010
Traduction en allemand: «Vier Sprachen, ein Zerfall: Wie die Schweiz ihren wichtigsten Vorteil verspielt.» Nagel & Kimche, Munich 2013